

Résumé:

Mia écrit son premier email à un professeur / chargé de cours. Elle ne sait malheureusement pas exactement ce dont elle doit tenir compte. Son ami Berdia a quelques bons conseils en réserve.

Narrateur: Mia, du Vietnam, et Berdia, de Géorgie veulent aller ensemble au cinéma. Quand Berdia vient chercher Mia, elle n'est pas encore prête.

Mia: Salut Berdia!

Berdia: Salut, Mia. Es-tu déjà prête?

Mia: Non pas tout à fait. Entre seulement un petit moment. Je dois encore vite écrire un email urgent à un professeur / chargé de cours.

Berdia: Eh bien, dans ce cas, commençons! De sorte que nous n'arrivions pas trop tard au cinéma.

Mia: Mais je ne sais à vrai dire pas du tout comment procéder. Peux-tu m'aider?

Berdia: Bien sûr. Viens, asseyons-nous près à côté de ton ordinateur portable et faisons ça.

Mia: Comment dois-je donc en fait commencer?

Berdia: Il est important dans un premier temps d'utiliser le titre correct (si le destinataire en a un). Au mieux tu emploies la formule „Monsieur le Professeur Müller“. De cette façon tu ne peux pas te tromper.
Ensuite tu dois te présenter, pour que le professeur / chargé de cours sache dans quel cours tu es.

Mia: Et maintenant vient ma requête, ou bien?

Berdia: Oui, mais tu dois tenir compte du fait que le professeur / chargé de cours reçoit beaucoup d'emails chaque jour. C'est pourquoi, tu dois formuler ta demande de manière concise, cela signifie en laissant de côté le superflu.

Mia: D'accord et qu'est-ce qui vient à la fin? Comment puis-je exprimer poliment que c'est urgent?

Berdia: Tu ne dois pas directement convier le professeur. Tu peux par exemple écrire: „Une réponse dans les plus brefs délais me réjouirait“.

Mia: D'où sais-tu tout cela en fait?

Berdia: Avant le début du semestre d'hiver, j'ai suivi le cours de préparation aux études pour étudiants étrangers et là nous y avons appris tout cela.

Mia: Ok, et maintenant je le remercie et présente encore mes salutations au professeur.

Berdia: Oui, exactement.

Mia: Regarde donc encore une fois si je n'ai rien oublié.

Berdia: Super, comme cela c'est parfait. Mais tu dois encore remplir l'objet du message.

Mia: Dans ce cas je peux envoyer maintenant cet email et nous pouvons enfin y aller!

Narrateur: Je suis soulagé d'un poids et les deux peuvent maintenant enfin savourer le film.

Auteurs:

Patrick Ruppenthal, Berdia Samushia, Mia Nguyen

Traduction:

Anne-Sophie Antille